
**Moteurs alternatifs à combustion
interne — Vocabulaire des
composants et des systèmes —**

**Partie 6:
Systèmes de lubrification**

*Reciprocating internal combustion engines — Vocabulary of
components and systems —
Part 6: Lubricating systems*

[ISO 7967-6:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9efadc75-52ac-4312-8d39-1310ed343796/iso-7967-6-2022)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9efadc75-52ac-4312-8d39-1310ed343796/iso-7967-6-2022>



iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 7967-6:2022

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9efadc75-52ac-4312-8d39-1310ed343796/iso-7967-6-2022>



DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2022

Tous droits réservés. Sauf prescription différente ou nécessité dans le contexte de sa mise en œuvre, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, ou la diffusion sur l'internet ou sur un intranet, sans autorisation écrite préalable. Une autorisation peut être demandée à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Genève
Tél.: +41 22 749 01 11
E-mail: copyright@iso.org
Web: www.iso.org

Publié en Suisse

Sommaire

Page

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Avant-propos | iv |
| Introduction | v |
| 1 Domaine d'application | 1 |
| 2 Références normatives | 1 |
| 3 Termes et définitions | 1 |
| 3.1 Termes relatifs aux types de systèmes de lubrification | 1 |
| 3.2 Termes relatifs aux systèmes de lubrification | 2 |
| 3.3 Termes relatifs aux composants des systèmes de lubrification | 3 |
| 3.4 Termes relatifs aux composants des filtres à huile de lubrification | 11 |
| 3.5 Termes relatifs aux types d'huiles de lubrification | 14 |
| Bibliographie | 15 |
| Index | 16 |

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 7967-6:2022

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9efadc75-52ac-4312-8d39-1310ed343796/iso-7967-6-2022>

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier, de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir www.iso.org/directives).

L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir www.iso.org/brevets).

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

Pour une explication de la nature volontaire des normes, la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir www.iso.org/avant-propos.

Le présent document a été élaboré par le comité technique ISO/TC 70, *Moteurs à combustion interne*.

Cette troisième édition annule et remplace la deuxième édition (ISO 7967-6:2005), qui a fait l'objet d'une révision technique.

Les principales modifications sont les suivantes:

- les définitions de lubrification supplémentaire, filtre centrifuge à huile de lubrification, filtre à huile de lubrification réversible, filtre à huile de lubrification automatique, pompe de lubrification principale, lubrificateur, jauge et support de filtre ont été modifiées;
- les définitions de filtre à huile de lubrification, filtre à huile de lubrification à deux étages, filtre à huile de lubrification à plein débit, filtre à huile de lubrification en dérivation, filtre à huile de lubrification à cartouche vissée et filtre à huile de lubrification double et commutable ont été modifiées conformément à l'ISO 11841-1;
- les termes suivants ont été ajoutés: filtre à huile de lubrification amovible, galerie d'huile, galerie d'huile sale, galerie d'huile principale, galerie d'huile PCJ, soupape de gicleur de refroidissement de piston, vanne de régulation de température de l'huile, pompe à huile variable, clapet anti-retour, vanne de vidange et soupape de dérivation.

Une liste de toutes les parties de la série ISO 7967 se trouve sur le site web de l'ISO.

Il convient que l'utilisateur adresse tout retour d'information ou toute question concernant le présent document à l'organisme national de normalisation de son pays. Une liste exhaustive desdits organismes se trouve à l'adresse www.iso.org/fr/members.html.

Introduction

La série ISO 7967 établit un vocabulaire des termes relatifs aux composants et aux systèmes des moteurs alternatifs à combustion interne.

La série ISO 2710 donne une classification des moteurs alternatifs à combustion interne et définit les termes de base relatifs à ces moteurs et à leurs caractéristiques.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 7967-6:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9efadc75-52ac-4312-8d39-1310ed343796/iso-7967-6-2022)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9efadc75-52ac-4312-8d39-1310ed343796/iso-7967-6-2022>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 7967-6:2022

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9efadc75-52ac-4312-8d39-1310ed343796/iso-7967-6-2022>

Moteurs alternatifs à combustion interne — Vocabulaire des composants et des systèmes —

Partie 6: Systèmes de lubrification

1 Domaine d'application

Le présent document définit les termes relatifs aux systèmes de lubrification.

2 Références normatives

Le présent document ne contient aucune référence normative.

3 Termes et définitions

L'ISO et l'IEC tiennent à jour des bases de données terminologiques destinées à être utilisées en normalisation, consultables aux adresses suivantes:

- ISO Online browsing platform: disponible à l'adresse <https://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: disponible à l'adresse <https://www.electropedia.org/>

3.1 Termes relatifs aux types de systèmes de lubrification

3.1.1

lubrification non pressurisée

système dans lequel l'huile de lubrification n'est pas fournie par la pression d'une pompe, mais est déposée sur les surfaces à lubrifier

EXEMPLE L'huile de lubrification est fournie par projection, par égouttage ou par brouillard d'huile.

3.1.2

lubrification par combustible (par mélange)

lubrification par l'essence

système dans lequel l'huile de lubrification est ajoutée au combustible dans une certaine proportion et est déposée sur les pièces du moteur à lubrifier

3.1.3

lubrification par circulation forcée

lubrification sous pression

système dans lequel l'huile de lubrification est fournie aux parties en mouvement du moteur par une ou plusieurs pompes

3.1.4

lubrification par circulation par gravité

graissage par gravité

système dans lequel l'huile de lubrification est fournie aux parties en mouvement du moteur sous l'effet de la gravité

3.1.5

lubrification au compte-goutte

système dans lequel l'huile de lubrification est fournie aux parties en mouvement du moteur sous la forme de gouttes

3.2 Termes relatifs aux systèmes de lubrification

3.2.1

lubrification des mécanismes principaux

type ou combinaison de systèmes de lubrification dans lesquels les paliers du vilebrequin, les paliers de bielles, les paliers d'axes de piston, les glissières de la crosse, les paliers et glissières de soupapes et également, dans certains cas, les cylindres et le chemin de guidage des pistons sont alimentés en huile de lubrification

3.2.2

lubrification par barbotage

système de lubrification non pressurisé dans lequel l'huile de lubrification est prélevée dans le carter ou le réservoir d'huile, par plongée des parties mobiles, et est envoyée dans le carter et/ou dans les paliers

EXEMPLE L'huile de lubrification est prélevée dans le carter ou le bac à huile par trempage de la bielle.

Note 1 à l'article: Voir [Figure 1](#).

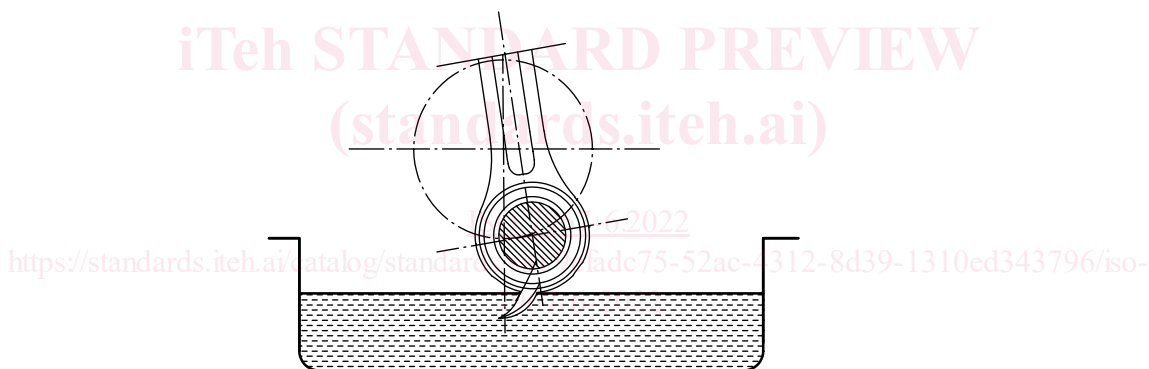


Figure 1 — Lubrification par barbotage

3.2.3

lubrification par circulation forcée à carter humide

système de lubrification par circulation forcée dans lequel l'huile de lubrification se trouve dans le carter du moteur, qui sert de *réservoir d'huile* ([3.3.21](#))

Note 1 à l'article: Voir [Figure 2](#).

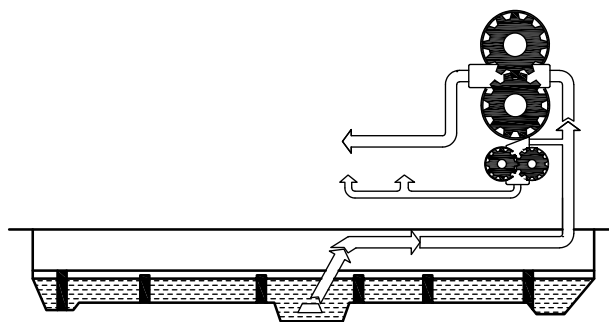


Figure 2 — Lubrification par circulation forcée à carter humide

3.2.4

lubrification par circulation forcée à carter sec

système de lubrification par circulation forcée dans lequel l'huile de lubrification se trouve dans un réservoir d'huile (3.3.21) séparé, est continuellement chassée du carter et retourne au réservoir d'huile

Note 1 à l'article: Voir [Figure 3](#).

Note 2 à l'article: La [Figure 3](#) montre un système de lubrification avec carter à huile qui a une chambre de lubrification intermédiaire. Dans les systèmes à carter sec, l'huile de lubrification se trouve généralement dans un réservoir d'huile séparé.

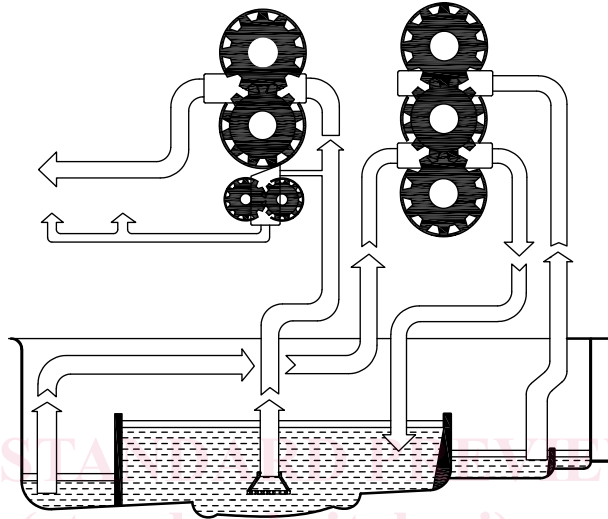


Figure 3 — Lubrification par circulation forcée à carter sec

ISO 7967-6:2022

3.2.5

lubrification par projection

méthode de lubrification du moteur dans laquelle les éléments en mouvement du moteur projettent de l'huile de lubrification

3.2.6

lubrification des cylindres

type ou combinaison de systèmes de lubrification consistant à alimenter les chemises des cylindres en huile de lubrification

3.2.7

lubrification supplémentaire

méthode permettant de lubrifier les parties du moteur plus que ce qui est nécessaire dans des conditions de travail ordinaires afin d'augmenter l'approvisionnement en huile de lubrification

3.2.8

lubrification indépendante

méthode de lubrification des parties du moteur dans laquelle l'huile de lubrification est fournie par une source indépendante du moteur

3.3 Termes relatifs aux composants des systèmes de lubrification

3.3.1

filtre à huile de lubrification

filtre pour l'épuration de l'huile de graissage

[SOURCE: ISO 11841-1:2000, 3.2.4, modifiée — Notes supprimées]

3.3.2

crépine d'aspiration d'huile de lubrification

filtre grossier à l'entrée du conduit d'aspiration de la pompe à huile de lubrification

Note 1 à l'article: Voir [Figure 4](#).

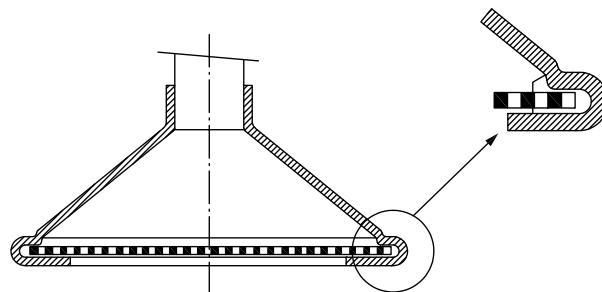


Figure 4 — Crépine d'aspiration d'huile de lubrification

3.3.3

filtre à huile de lubrification à un étage

filtre dans lequel l'huile de lubrification est filtrée au travers un seul *élément filtrant* ([3.4.3](#))

Note 1 à l'article: Voir [Figure 5](#).

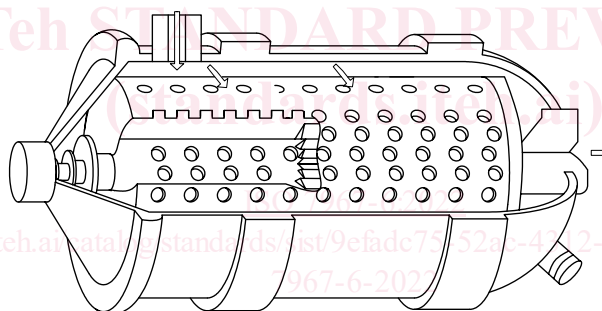


Figure 5 — Filtre à huile de lubrification à un étage

3.3.4

filtre à huile de lubrification à deux étages

filtre dans lequel la filtration se fait sur deux étages, reliés en série, possédant une efficacité de filtration identique ou différente

[SOURCE: ISO 11841-1:2000, 3.3.2, modifiée — Notes supprimées]

3.3.5

filtre centrifuge à huile de lubrification

centrifugeuse

filtre pour la séparation des particules solides ou contaminants par la force centrifuge due à la rotation de l'huile de lubrification

Note 1 à l'article: Voir [Figure 6](#).

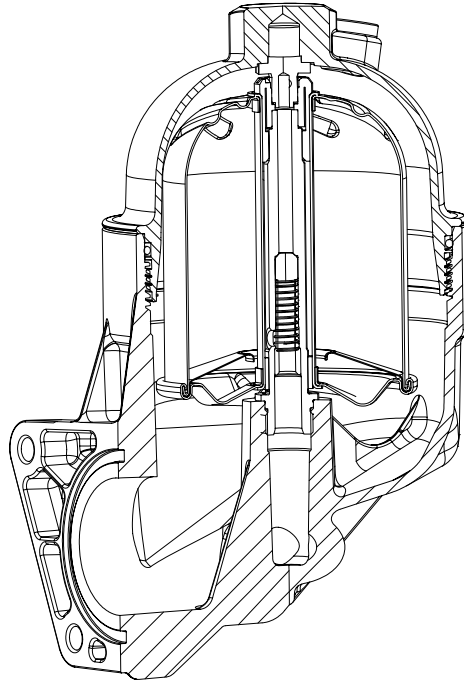


Figure 6 — Filtre centrifuge à huile de lubrification

3.3.6

filtre à huile de lubrification à plein débit

filtre par lequel passe la totalité du volume du fluide alimentant un système

Note 1 à l'article: Voir [Figure 7](#).

[SOURCE: ISO 11841-1:2000, 3.4.1, modifiée — Note 1 à l'article ajoutée]

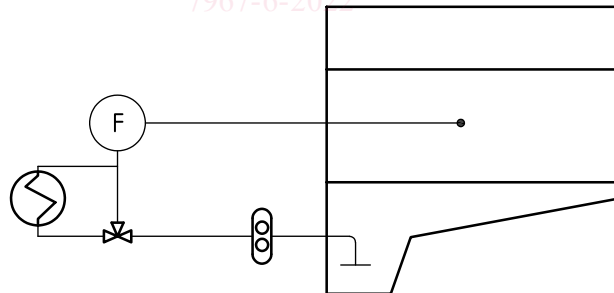


Figure 7 — Filtre à huile de lubrification à plein débit

3.3.7

filtre à huile de lubrification en dérivation

filtre par lequel passe un débit partiel et qui est monté en dérivation du circuit principal

Note 1 à l'article: Voir [Figure 8](#).

[SOURCE: ISO 11841-1:2000, 3.4.2, modifiée — Notes supprimées et Note 1 à l'article ajoutée]